

Thema Flucht: Wie erkläre ich es meinem Kind

Wir fliegen an einen schönen Ort ...

Das Thema der Flucht von Menschen aus Kriegsgebieten ist derzeit allgegenwärtig – in Medien, in Gesprächen, in der Schule und so weiter. Unsere Kinder werden davon ebenso berührt wie wir Erwachsene. Viele Eltern stehen daher vor der Aufgabe, ihren Kindern dieses schwierige Thema altersgerecht zu erklären. „Kinder und Eltern“ sprach mit der Psychotherapeutin Sonja Brauner, die ein dafür wunderbar geeignetes Kinderbuch geschrieben hat.

Jeder Mensch hat grundsätzlich die gleichen Wünsche – sucht Zufriedenheit, Glück, Liebe, ein Dach über dem Kopf, einen sicheren Ort, wo er sich geborgen fühlt. Unsere Kinder sollen erfahren, dass Flüchtlingskinder all diese Dinge verloren haben und dass sie sich plötzlich in einer Welt wiederfinden, in der sie weder die Sprache verstehen noch Menschen kennen, die ihnen vertraut sind. Manche von ihnen haben nicht einmal die nächsten Familienangehörigen, an die sie sich klammern können“, so Psychotherapeutin Sonja Brauner.

Ein guter Einstieg in das Thema wäre daher, Ihr Kind zu fragen, was es braucht, damit es ihm gut geht. Wahrscheinlich wird es Begriffe nennen wie Familie, Freunde, Zuhause, Spielplatz, Spielsachen. All diese Dinge sind Kindern auf der Flucht abhandengekommen. Was das für sie bedeutet und wie sie damit in einer neuen Umgebung umgehen können, zeigen einige Kinderbücher sehr gut (siehe auch Seite 22).



Flucht aus der Heimat – was das bedeutet, ist nicht betroffenen Kindern oft schwer zu erklären.

Eines davon, „Große Reise“, hat Sonja Brauner geschrieben, und der Verein Hemayat (siehe Kasten) hat es mit der Buchmanufaktur 1band herausgegeben. Es erzählt die Geschichte eines Kindes auf der Flucht und schildert seine Ankunft in einem fremden Land.

Ein hilfreiches Kinderbuch

Das Kind musste sein Lieblingskuscheltier, eine kleine Giraffe, (vielleicht auch stellvertretend für geliebte Menschen) in der Heimat zurücklassen. Und während es sich allmählich in seinem Aufenthaltsland anderen Gleichaltrigen nähert, träumt es von Zuhause, von den FreundInnen und der kleinen Giraffe. Schließlich findet es neue FreundInnen, mit denen ein neues Spiel erfunden wird: „Der fliegende Teppich“. „Wir fliegen an alle schönen Orte und besuchen unsere Freunde ...“, heißt es da. Das Bilderbuch endet mit einer Seite, die die jungen LeserInnen ersucht: „Malt für mich einen schönen Ort. Wir fliegen alle zusammen dorthin.“ Die Fähigkeit von Kindern, sich mit ihrer Fantasie und Offenheit in neuen Situationen zurechtzufinden, wird hier sehr gut beschrieben. Und auch, wie wichtig es ist, dass Kinder im Spiel gemeinsam mit (neuen) FreundInnen früher Erlebtes verarbeiten können.

Seit seiner Gründung 1994 hat sich der Verein Hemayat in Wien als Zentrum für medizinische, psychologische und psychotherapeutische Betreuung von Folter- und Kriegsüberlebenden etabliert. Jährlich werden rund 600 schwer traumatisierte Menschen betreut. Das Wort „Hemayat“ stammt aus dem arabischen Raum und bedeutet Betreuung und Schutz.

**Verein Hemayat, Sechsschimmelgasse 21, 1090 Wien,
Tel. 01/ 216 43 06, www.hemayat.at, office@hemayat.org**

„Große Reise“ – ein wertvolles Geschenk

Mit dem BOOKLI MUNGST (MUNGST steht für Mut und Angst) „Große Reise“ (Konzept Mag.^a Anna M. Moser) möchten Hemayat und die 1band Buchmanufaktur Kindern etwas Vertrautes in ihrer Sprache schenken, was eine Schnittstelle zu Österreich herstellt. In dem Buch finden sich einerseits geflüchtete Kinder wieder, andererseits bringt die Geschichte österreichischen Kindern das Problem von Flüchtlingskindern näher. Das zweisprachige Bilderbuch (Deutsch/Arabisch oder Deutsch/Dari) ist für Kinder von zirka 3 bis 8 Jahren geeignet, zwei Ausgaben, jeweils für Mädchen oder Buben, stehen zur Auswahl. Die Kinder können das Buch individuell mitgestalten. Es kostet € 7,70. Für jedes verkaufte Buch wird ein zweites gratis und in der entsprechenden Sprache (Arabisch oder Dari) an ein Flüchtlingskind übergeben.



Buchbestellung:
1band Buchmanufaktur
Mag.^a Anna M. Moser
Küber Straße 30, 2671 Kūb
Tel. 0676 / 700 75 10
kontakt@1band.at